

شیوه نامه استناددهی به روش شیکاگو

این روش قدمتی یک صد ساله دارد و پانزدهمین ویرایش آن در سال ۲۰۰۳ مورد بازبینی قرار گرفت این روش به تفصیل به معرفی نظامهای استناد پرداخته و علاوه بر قواعد کلی شیوه استناد به انواع منابع را ارایه کرده است که در جدول (۱) و (۲) برای منابع فارسی و انگلیسی مشخص شده است. در این روش کتابها، مقاله‌ها و دیگر منابع اطلاعاتی در پایان پژوهش به صورت زیر معرفی می‌شوند:

نویسنده (یا ویراستار، گردآورنده، یا مترجمی که به جای نویسنده قرار می‌گیرد)، تاریخ انتشار اثر، عنوان (و معمولاً عنوان فرعی که گاهی نیز حذف می‌شود). برای کتابها، محل نشر و ناشر؛ و برای مقاله‌ها نام نشریه علمی، شماره جلد یا دوره، شماره (های) صفحه، و اغلب شماره نسخه نیز اضافه می‌شود. برای مواد اطلاعاتی‌ای به جز منابع چاپی مانند آثار الکترونیکی یا مواد دیداری- شنیداری، رسانه‌ای که اثر با آن ارائه شده است نیز ذکر می‌شود. برای آثار پیوسته، اطلاعات بازبایی شامل «یو. آر. ال» و گاهی که لازم باشد، تاریخ دسترسی هم ارائه می‌شوند.

جدول (۱) ارجاع دهی منابع فارسی به روش شیکاگو

(مواردی که ابتدا ذکر شده ارجاع دهی در پایان پژوهش و مواردی که در پرانتز آمده ارجاع دهی در متن را مشخص کرده

است)

جدول (۱) استناد به برخی مدارک فارسی در نظام نویسنده- تاریخ (روش شیکاگو)

مدرک	مثال
کتاب با یک نویسنده	فرشاد، مهدی. ۱۳۶۴. ساختمانهای پوسته ای. شیراز: دانشگاه شیراز. (فرشاد ۱۳۶۴، ۴۰)
کتاب با دو نویسنده	دیانی، محمدحسین، و محمدرضا داورپناه. ۱۳۸۱. مفاهیم و روشهای بازیابی اطلاعات در نظامهای کتابخانه ی رایانه ای ایران. مشهد: دانشگاه فردوسی، موسسه چاپ و انتشارات. (دیانی و داورپناه ۱۳۸۱، ۵۶)
کتاب با سه نویسنده	صارمی، کتایون، عباس رفیعی فراهانی، و فریدون امانی. ۱۳۷۲. موزه های ایران. تهران: سازمان میراث فرهنگی کشور. (صارمی، رفیعی، و امانی ۱۳۷۲، ۷۸)
کتاب با بیش از سه نویسنده	اکبری، محمدتقی، احمد رضوانی، محمدتقی منشی طوسی، حسن سلطانی فر، و احمد نمایی. ۱۳۷۲. فرهنگ و اصطلاحات علوم و تمدن اسلامی: انگلیسی- فارسی. مشهد: بنیاد پژوهشهای آستان قدس رضوی. (اکبری و دیگران ۱۳۷۲، ۷۷)
کتاب با مترجم، ویراستار، یا گردآورنده	بوسکالیا، لئو. ۱۹۷۸. آدمیت. ترجمه گیتی خوشدل. تهران: نشر گفتار. (بوسکالیا ۱۶۷۸، ۹۰) یا خوشدل، گیتی، مترجم. ۱۳۷۹. آدمیت. نوشته لئو بوسکالیا. ۱۹۷۸. تهران: نشر گفتار. (خوشدل ۱۳۷۹، ۹۰)
کتابی با نویسنده سازمانی	سازمان مدیریت و برنامه ریزی کشور. دفتر امور فنی و تدوین معیارها. ۱۳۸۰. ضوابط طراحی فضای سبز شهری. تهران: سازمان مدیریت و برنامه ریزی کشور، معاونت امور پشتیبانی، مرکز مدارک علمی و انتشارات. (سازمان مدیریت و برنامه ریزی کشور. دفتر امور فنی و تدوین معیارها ۱۳۸۰، ۳۴)
فصلی از یک کتاب	نوروزی چاکلی، عبدالرضا. ۱۳۸۴. جامعه اطلاعاتی و جهانی شدن. در مجموعه مقالات همایشهای انجمن کتابداری و اطلاع رسانی ایران، ویراستار محسن حاجی زین العابدینی، ۱۲۱-۱۵۳. تهران: کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران. (نوروزی چاکلی ۱۳۸۴، ۱۴۰)
کتاب الکترونیک	لامبرت، جیل. بی تا. انتخاب منابع اطلاعاتی. ترجمه مهری صدیقی. ۱۳۸۰. تهران: مرکز اطلاعات و مدارک علمی ایران. <a href="http://www.irandoc.ac.ir/data/books/Resource/Abstract.htm">http://www.irandoc.ac.ir/data/books/Resource/Abstract.htm</a> (دسترسی در ۱۳۸۵/۴/۲۵). (لامبرت بی تا).

<p>یا بابایی، محمود. ۱۳۸۲. نشر الکترونیکی. ویراسته علی حسین قاسمی. تهران: مرکز اطلاعات و مدارک علمی ایران. همچنین دسترسی در <a href="http://www.irandoc.ac.ir/data/books/E_p/contents.htm">http://www.irandoc.ac.ir/data/books/E_p/contents.htm</a> (دسترسی در ۱۳۸۵/۵/۹). (بابایی ۱۳۸۲)</p>	<p>کتاب الکترونیک</p>
<p>بنی اسدی، نازنین. ۱۳۸۳. مدیریت مشارکتی معلمان و ارتباط آن با رفتار جامعه مدنی دانش آموزان. مجله روان شناسی و علوم تربیتی ۳۴(۲): ۶۵-۹۶. (بنی اسدی ۱۳۸۳)</p>	<p>مقاله با یک نویسنده</p>
<p>حری، عباس، و اعظم شاهبداغی. ۱۳۸۳. استناد در آثار علمی: چاله ها و چالشها. مجله روان شناسی و علوم تربیتی ۳۴(۲): ۶۵-۹۶. (حری و شاهبداغی ۱۳۸۳)</p>	<p>مقاله با دو نویسنده</p>
<p>نام نویسندگان مانند کتاب با سه نویسنده</p>	<p>مقاله با سه نویسنده</p>
<p>نام نویسندگان مانند کتاب با بیش از سه نویسنده</p>	<p>مقاله با بیش از سه نویسنده</p>
<p>ماترسکا، کاتارزینا. ۲۰۰۴. کتابداران در عصر دانش. ترجمه محمدرضا سلیمانی. ۱۳۸۴. علوم اطلاع رسانی ۲۰(۳ و ۴): ۸۷-۹۸. (ماترسکا ۲۰۰۴) یا سلیمانی، محمدرضا، مترجم. ۱۳۸۴. کتابداران در عصر دانش. نوشته کاتارزینا ماترسکا. ۲۰۰۴. علوم اطلاع رسانی ۲۰(۳ و ۴): ۸۷-۹۸. (سلیمانی ۱۳۸۴)</p>	<p>مقاله ترجمه شده</p>
<p>دالمن، اعظم، حسین ایمانی، و حوریه سپهری. ۳۸۴. تاثیر DEHP بر بلوغ آزمایشگاهی، از سرگیری میوز، و تکوین اووسایتهای نابالغ موش. پوستر ارائه شده در چهاردهمین کنفرانس سراسری زیست شناسی، گیلان. (دالمن، ایمانی، و سپهری ۱۳۸۴)</p>	<p>مقاله کنفرانها</p>
<p>گزنی، علی. ۱۳۷۹. طراحی سیستمهای بازیابی اطلاعات بهینه در نرم افزارهای کتابخانه ای و اطلاع رسانی. علوم اطلاع رسانی ۱۶، ش. ۱-۲ (۱۰ دی). <a href="http://www.irandoc.ac.ir/ETELA-ART/16/16_1_2_7_abs.htm">http://www.irandoc.ac.ir/ETELA-ART/16/16_1_2_7_abs.htm</a> (دسترسی در ۱۳۸۵/۷/۳). (گزنی ۱۳۷۹)</p>	<p>مقاله نشریه های الکترونیک</p>
<p>قاسمی، فاطمه. ۱۳۸۴. کتابداری موسیقی. لی بر، فروردین: ۶. (قاسمی ۱۳۸۴)</p>	<p>مجله های چاپی</p>
<p>عاصمی، عاصفه. ۱۳۸۵. متادیتا در محیط آموزش الکترونیک. مجله الکترونیک پژوهشگاه اطلاعات و مدارک علمی ایران ۱۶(۱). <a href="http://www.irandoc.ac.ir/Data/E_J/vol6/asemi_abs">http://www.irandoc.ac.ir/Data/E_J/vol6/asemi_abs</a> (دسترسی در ۱۳۸۵/۷/۳). (عاصمی ۱۳۸۵)</p>	<p>مجله های الکترونیک</p>
<p>سلوکی، آذر. ۱۳۸۵. محمد(ص) از زبان علی(ع): ره آورد بعثت در نهج البلاغه.</p>	<p>روزنامه های چاپی</p>

همشهری، ۳۰ مرداد. (سلوکی ۱۳۸۵)	
سبزیلیان، مرضیه. ۱۳۸۵. آغاز تبدیل دالفتون به موزه. همشهری آنلاین، ۹ مهر، ۱۳۸۵. <a href="http://www.gamshahri.org/News/?id=5608">http://www.gamshahri.org/News/?id=5608</a> (دسترسی در ۱۳۸۵/۷/۱۱). (سبزیلیان ۱۳۸۵)	روزنامه های الکترونیک
قائم مقام فراهانی، ابوالقاسم. ۱۳۵۸. نامه های سیاسی و تاریخی سیدالوزراء قائم مقام فراهانی درباره معاهده ترکمانچای و غرامات آن، دهه اول ربیع الاول ۱۲۴۳ ق. به کوشش جهانگیر قائمی. تهران: دانشگاه تهران. (قائم مقام فراهانی ۱۳۵۸، ۲۳)	نامه شخصی
اسماعیلی، محمد. ۱۳۷۷. قطره باران: چند نامه به پسر و به جوانان خارج از کشور شامل اطلاعاتی علمی درباره نفت و... تهران: کتاب زمان. (اسماعیلی ۱۳۷۷، ۴۵)	مجموعه ای از نامه ها
فالاچی، اوریا. ۱۳۶۲. مصاحبه با جولینو آندره اوتی در مصاحبه با تاریخ سازان جهان به انضمام مصاحبه با پادشاه ایران. ترجمه مجید بیدار نریمان. تهران: جاویدان. ۲۴-۵۱. (فالاچی ۱۳۶۲-۴۳)	مصاحبه های منتشر شده
آشکار، ژیلبر. بی تا. مصاحبه ای منتشر نشده با ماکسیم رودنسون: درباره انتگریم اسلامی. <a href="http://www.peykarandees.org">www.peykarandees.org</a> (دسترسی در ۱۳۸۵/۲/۳). (آشکار بی تا)	مصاحبه های منتشر نشده
فلاحی، داود. ۱۳۸۰. بررسی مهریه، حدود و احکام آن در فقه امامیه. پایان نامه کارشناسی ارشد، دانشگاه قم. (فلاحی ۱۳۸۰)	پایان نامه ها و رساله ها
پازکی، زهرا. ۱۳۸۴. مقدمه ای بر دیابت (مرض قند). <a href="http://www.bpums.com/bimari/ga/diabet/diabet.htm">http://www.bpums.com/bimari/ga/diabet/diabet.htm</a> (۱۳۸۵/۷/۱۸). (پازکی ۱۳۸۴)	مدارک پیوسته با نویسنده مشخص
انجمن روانشناسی ایران. ۱۳۸۵. دوره ها و کارگاههای آموزشی انجمن. <a href="http://www.iranpa.org/page.esp?T_pages=43">http://www.iranpa.org/page.esp?T_pages=43</a> (دسترسی در ۱۳۸۵/۷/۳). (انجمن روانشناسی ایران ۱۳۸۵)	مدارک پیوسته با نویسنده مشخص

جدول (۲) ارجاع دهی منابع لاتین به روش شیکاگو

(مواردی که ابتدا ذکر شده ارجاع دهی در پایان اثر و مواردی که در پرانتز آمده ارجاع دهی در متن را مشخص کرده است)

جدول (۲) استناد به برخی مدارک انگلیسی در نظام نویسنده- تاریخ (روش شیکاگو)

مثال	مدرك
<i>Gasper, Frank X. 1999. Leaving Tico. Hanover, NH: Univ. press of England. (Gasper 1999)</i>	کتاب با یک نویسنده
<i>Unwin, Liam p., and Joseph Galway. 1984. Calm in Ireland. Boston: Strong Hope Press. (Unwin and Galway 1984)</i>	کتاب با دو نویسنده
<i>Merk, Jane S., Ida J. Fogg, and Charies A. Snowe 1987. Astrology for the beginning meteorohogist. Chicago: Dark Weather and Clere. (Merk, Fogg and Snowe 1987)</i>	کتاب با سه نویسنده
<i>Sechzer, J. A., S. M. Pfaffilin, F. L. Denmark, A. Griffin, and S. J. Blumenthal, eds. 1996. Women and mental health Baltimore: Johns Hopkins. Press. (Sechzer et al. 1996)</i>	کتاب با بیش از سه نویسنده
<i>Tzu, Sun. 6th century BC. The art of war. Translated by Samuel B. Grifith. 1963. London: Oxford Univ. Press. (Tzu 6th century BC)</i> یا <i>Grifith, Samuel B, trans. 1963. The art of war. By Sun Tzu. 6th century BC. London: Oxford Univ. Press. (Grifith 1963)</i>	کتاب با مترجم، ویراستار، یا گردآورنده
<i>British Standards Institute. 1985. Specification for abbreviation of title words and title of publication. Linford woods, Militon Keynes, UK.: British Standards Institute. (British Standards Institute 1985)</i>	کتابی با نویسنده سازمانی
<i>Phibbs, Brendan. 1987. Herrlisheim: Diary of a battle. In the other side of time: A combat surgeon in world war II, 117-63. Boston: Little, Brown. (Phibbs 1987)</i>	فصلی از یک کتاب
<i>Sirosh, J., Miikkulainen, and J. A. Bednar. 1996. Self organization of orientation maps, lateral connections, and dynamic receptive fields in the primary visual cortex. In Lateral interactions in the cortex: Structure and function, ed. J. Sirosh, R. Miillulainen, and Y. Choe. Austin, TX:UTCS Neural Networks Research Group. <a href="http://www.cs.utexas.edu/users/nn/web-pubs/htmbook96/">http://www.cs.utexas.edu/users/nn/web-pubs/htmbook96/</a> (accessed August 27,2001) (Sirosh and Bednar 1996)</i> یا <i>Kurland, Philip B., and Ralph Lerner, eds. 1987. The founders constitution. Chicago: Univ of Chicago Press. Also available online at <a href="http://press-pubs.uchicago.edu/founders">http://press-pubs.uchicago.edu/founders</a> as a CD-ROM (accessed August 27,2001). (Kurland and Lerner 1987)</i>	کتاب الکترونیک
<i>Tweddle, Sally. 1998. Towards criteria for evaluating website. British Journal of Educational Technology 29(3):267-270 (Tweddle 1998)</i>	مقاله با یک نویسنده
<i>Calabrese, E. J., and L. A. Baldwin. 1999. Reevaluation of the fundamental dose-respones relationship. BioScience 49:752-32. (Calabrese and Baldwin 1999)</i>	مقاله با دو نویسنده

مقاله با سه نویسنده	نام نویسندگان مانند کتاب با سه نویسنده
مقاله با بیش از سه نویسنده	نام نویسندگان مانند کتاب با بیش از سه نویسنده
مقاله ترجمه شده	<i>Author. Date. Article title. Translated by So-and-So. Journal title....</i> (Author Date)
مقاله کنفرانسی	<i>Ferguson, Carolyn J., and Barbara A. Schaal. 1999. Phylogeography of <i>Philox pilosa</i> subsp. <i>Ozarkana</i>. Posrer presented at the 16th International Botanical Congress, St. Louis.</i> (Ferguson and Schaal 1999)
مقاله نشریات الکترونیک	<i>Hlatky, M. A., D. Boothroyd, E. Vittinghoff, P. Sharp, and M. A. Whooley. 2002 Quality-of-life and depressive symptoms in postmenopausal women after receiving hormone therapy: Results from the heart and Estrongen/progestin Replacement Study(HETS) trial. Journal of the American Medical Association 287, no. 5(February 6).</i> (accessed <a href="http://jama.ama.assn.org/issues/v287n5/rfull/joc10108.htm#aainfo">http://jama.ama.assn.org/issues/v287n5/rfull/joc10108.htm#aainfo</a> January 7,2002).(Hlatky et al. 2002)
مجله های چاپی	<i>Lacey, Stephen. 2000. The new German style. Horticulture(March):44.</i> (Lacey 2000)
مجله های الکترونیک	<i>Reaves, Jessica. 2001. A weighty issue: Ever-fatter kids. Interview with James Rosen. Time.</i> <a href="http://www.time.com/time/nation/article/0,8599,102443,00.html">http://www.time.com/time/nation/article/0,8599,102443,00.html</a> (accessed January 7,2002). (Royko 1992))
روزنامه های چاپی	<i>Royko, Mike. 1992. Next time, Dan, take aim at Arnold. Chicago Tribune, September 23.</i> (Royko 1992)
روزنامه های الکترونیک	<i>Mitchell, Alison, and Frank Bruni. 2001. Scars still raw, Bush clashes with McCain. New York Times, March 25,2001.</i> <a href="http://www.nytimes.com/2001/03/25/politics/25MCCA.html">http://www.nytimes.com/2001/03/25/politics/25MCCA.html</a> (accessed January 2,2002). (Mitchell and Bruni 2001)
نامه شخصی	<i>Adams, Henry. 1930. Letters of Henry Adams, 1858-1891.</i> Ed. Worthington Chauncey Ford. Boston: Houghton Mifflin. (Adams 1930)
مجموعه ای از نامه ها	<i>Chill, Winston, and Dwight D. Eisenhower. 1990. The Churchill-Eisenhower correspondence, 1953-1955. Ed. Peter G. Boyle. Chapel Hill: Univ. of North Carolina Press.</i> (Chill and Eisenhower 1990)
مصاحبه های منتشر شده	<i>Bellor, Raymond. 1979. Alternation, segmentation, Hypnosis: Interview with Raymond Bellour. By Janet Bergstrom.</i> <i>Camera Obscura</i> (3-4):89-94. (Bellor 1979)
مصاحبه های منتشر نشده	<i>Hunt, Horace [pseudo.]. 1976. Interview by Ronald Schatz. Tape recording. May 16. Pennsylvania Historical and Museum Commission, Harrisburg.</i> (Hunt 1976)
پایان نامه ها و رساله ها	<i>Schwarz, G. J. 2000. Multi-wavelength analyses of classical carbon-oxygen novae(outbursts, binary stars). PhD diss., Arizona State Univ.</i>

<i>(Schwarz 2000)</i>	
<p><i>Evanston Public Library Board of Trustees. 2000. Evanston public library strategic plan, 2000-2010: A decade of outreach. Evanston public Library. <a href="http://www.epl.org/library/straregic-plan-00.html">http://www.epl.org/library/straregic-plan-00.html</a> (accessed July 18,2002). (Evanston Public Library Board of Trustees 2000)</i></p>	<p>مدارک پیوسته با نویسنده مشخص</p>
<p><i>Federation of American Scientists. 2000. Resolution comparison. Reading license plates and headlines. <a href="http://www.fas.org/irp/imint/resolve5.htm">http://www.fas.org/irp/imint/resolve5.htm</a> (accessed July 18,2000). (Federation of American Scientists 2000)</i></p>	<p>مدارک پیوسته با نویسنده مشخص</p>